

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена»



ИЗВЕСТИЯ
РОССИЙСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
им. А. И. ГЕРЦЕНА

IZVESTIA: HERZEN UNIVERSITY JOURNAL
OF HUMANITIES & SCIENCES

Рецензируемый научный журнал

№ 181

Санкт-Петербург
2016

Рецензируемый научный журнал «Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена» зарегистрирован в Министерстве Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций, свидетельство ПИ № 2-5322 от 6 июля 2001 г.

Редакционная коллегия журнала:

Лаптев В. В. — академик и вице-президент РАО, заслуженный деятель науки РФ, лауреат премии Правительства РФ, лауреат премии Правительства Санкт-Петербурга за выдающиеся достижения в области высшего и среднего профессионального образования, и. о. первого проректора Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, доктор педагогических наук, кандидат физико-математических наук, профессор (главный редактор); **Богословский В. И.** — лауреат премии Правительства Санкт-Петербурга за выдающиеся достижения в области высшего и среднего профессионального образования, начальник управления подготовки и аттестации кадров высшей квалификации Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, кандидат физико-математических наук, доктор педагогических наук, профессор (заместитель главного редактора); **Шубина Н. Л.** — доктор филологических наук, профессор, декан Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена (ответственный редактор); **Баева И. А.** — член-корреспондент РАО, лауреат премии Правительства РФ, доктор психологических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Беляева Л. Н.** — заслуженный деятель науки РФ, доктор филологических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Корольков А. А.** — лауреат премии Президента РФ, академик РАО, доктор философских наук, заведующий кафедрой философской антропологии и истории философии Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Пискунова Е. В.** — лауреат премии Правительства РФ, доктор педагогических наук, директор научно-исследовательского института Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Посохова С. Т.** — доктор психологических наук, профессор Санкт-Петербургского государственного университета; **Свево-Кьянси К. А.** (Kimberly A. Svevo-Cianci) — PhD, президент Международного агентства защиты прав детей (Иллинойс, США); **Соломин В. П.** — лауреат премии Правительства Санкт-Петербурга в области высшего образования, лауреат премии Правительства РФ в области образования, заслуженный работник высшей школы РФ, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, доктор педагогических наук, профессор; **Тряпицына А. П.** — лауреат премии Правительства РФ, член-корреспондент РАО, доктор педагогических наук, директор НИИ общего образования Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Чаркич М. Ж.** — член ассоциации писателей Сербии, доктор филологии, профессор, PhD, старший научный сотрудник Института сербского языка Сербской академии наук и искусств; **Шелов С. Д.** — доктор филологических наук, руководитель терминологического центра Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН, профессор.

The Editorial Board of the Journal «IZVESTIA: Herzen University Journal of Humanities and Sciences»:

Laptev V. V., Member and vice-president of the Russian Academy on Education, PhD in Physics and Mathematics, Doctor of Pedagogy, Professor, Herzen State Pedagogical University of Russia (Editor-in-Chief); **Bogoslovsky V. I.**, PhD in Physics and Mathematics, Doctor of Pedagogy, Professor, Herzen State Pedagogical University of Russia (Deputy Editor-in-Chief); **Shubina N. L.**, Doctor of Philology, Professor, Herzen State Pedagogical University of Russia (Editor); **Baeva I. A.**, Corresponding Member of the Russian Academy on Education, Doctor of Psychology, Professor, Herzen State Pedagogical University of Russia; **Beliaeva L. N.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Dlit, Professor; **Korolkov A. A.**, Member of the Russian Academy on Education, Doctor of Philosophy, Professor, Herzen State Pedagogical University of Russia; **Piskunova E. V.**, Doctor of Pedagogy, director of research institution of the Herzen State Pedagogical University of Russia, professor; **Posokhova S. T.**, Doctor of Psychology, Professor, St. Petersburg State University; **Svevo-Cianci K. A.**, PhD, CEO and President, The Changing Children's World Foundation (Illinois, USA); **Solomin V. P.**, Doctor of Pedagogy, Professor, Herzen State Pedagogical University of Russia; **Tryapitsina A. P.**, Corresponding Member of the Russian Academy on Education, Doctor of Pedagogy, Professor, Herzen State Pedagogical University of Russia; **Charkitch M.**, PhD, Professor, Institute of Serbian Language, the Serbian Academy of Sciences and Arts; **Shelov S. D.**, Doctor of Philology, Professor, the A. S. Pushkin Institute of Russian Language.

Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена = Izvestia: Herzen University Journal of Humanites & Sciences. № 181: Рецензируемый научный журнал. — СПб., 2016. — 98 с.

- © Авторы статей, 2016
- © Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2016
- © Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2016

Редакционный совет по филологическим наукам:

Беляева Л. Н. — заслуженный деятель науки РФ, доктор филологических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Бабиак В. В.** — доктор искусствоведения, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Барышников М. Н.** — доктор исторических наук, заведующий кафедрой истории Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Дубичинский В. В.** — доктор филологических наук, заведующий кафедрой украинского, русского языков и прикладной лингвистики Национального технического университета «Харьковский политехнический институт» (г. Харьков, Украина), профессор; **Зарубин В. Г.** — доктор социологических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Карпилович Т. П.** — доктор филологических наук, заведующая кафедрой теории и практики английского языка Минского государственного лингвистического университета (Республика Беларусь), профессор; **Копчук Л. Б.** — доктор филологических наук, заведующая кафедрой немецкой филологии Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Марусенко М. А.** — доктор филологических наук, заведующий кафедрой романской филологии Санкт-Петербургского государственного университета, профессор; **Набок И. Л.** — доктор философских наук, заведующий кафедрой этнокультурологии Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Николаева Т. П.** — доктор экономических наук, заведующая кафедрой экономики и менеджмента Санкт-Петербургского государственного университета культуры и искусств, профессор; **Стрельченко В. И.** — доктор философских наук, заведующий кафедрой философии Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Щирова И. А.** — доктор филологических наук, заведующая кафедрой английской филологии Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор.

Editor Council for the field Philology:

Belyaeva L. N., Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, DLitt, Professor (Chairperson); **Babiyack V. V.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Arts, Professor; **Baryshnikov M. N.**, Head of Department of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of History, Professor; **Dubichinsky V. V.**, Head of Department of Technical University (Kharkov, Ukraine), DLitt, Professor; **Zarubin V. G.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Sociology, Professor; **Karpilovitch T. P.**, Head of Department of Minsk State Linguistic University (Belarus), DLitt, Professor; **Kopchuck L. B.**, Head of Department of Herzen State Pedagogical University of Russia, DLitt, Professor; **Marusenko M. A.**, Head of Department of St. Petersburg State University, DLitt, Professor; **Nabock I. L.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Philosophy, Professor; **Nikolaeva T. P.**, Head of Department of Saint Petersburg State Institute of Culture, Doctor of Economics, Professor; **Strelchenko V. I.**, Head of Department of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Philosophy, Professor; **Schirova I. A.**, Head of Department of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Philology, Professor.

Редакционный совет по педагогическим и психологическим наукам:

Баева И. А. — член-корреспондент РАО, лауреат премии Правительства РФ, доктор психологических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Александрова Н. Х.** — доктор психологических наук, профессор Софийского университета «Св. Климент Охридски» (Болгария); **Алехин А. Н.** — доктор медицинских наук, заведующий кафедрой клинической психологии и психологической помощи Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Балашева Т.** — PhD, профессор университета Оклахомы США; **Бахмутский А. Е.** — доктор педагогических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Ваюшина М. П.** — доктор педагогических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Гавронская Ю. Ю.** — доктор педагогических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Галактионова А. Е.** — доктор педагогических наук, доцент Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Гогоберидзе А. Г.** — доктор педагогических наук, заведующая кафедрой дошкольной педагогики Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Дорская А. А.** — доктор юридических наук, заведующая кафедрой международного права Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Кантор В. З.** — доктор педагогических наук, директор института экономики и управления Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Котова И. Б.** — член-корреспондент РАО, заслуженный деятель науки Республики Ингушетия, доктор психологических наук, заведующая лабораторией Института образовательных технологий РАО, профессор Международного инновационного университета; **Крум Крумов** — доктор наук, директор УССМОР Софийского университета «Св. Климент Охридски» (Болгария), профессор; **Писарева С. А.** — лауреат премии Правительства РФ, доктор педагогических наук, заведующая кафедрой педагогики Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, профессор; **Радионова Н. Ф.** — доктор педагогических наук, профессор Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **Рогачева Т. В.** — доктор психологических наук, заведующая кафедрой клинической психологии Уральского государственного медицинского университета, профессор.

Editor Council for the field Pedagogy and Psychology:

Baeva I. A., Laureate of the Government of Saint Petersburg, Corresponding Member of the Russian Academy on Education, Doctor of Psychology, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Professor (Chairperson); **Alexandrova N. Kh.**, St. Kliment Ohridski University of Sofia (Sofia, Bulgaria), Doctor of Psychology, Professor; **Alekhin A. N.**, Head of Department of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Medicine, Professor; **Balashova T.**, Associate Professor of the University of Oklahoma (USA), PhD; **Bakchmutsky A. E.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Pedagogy, Professor; **Vayushina M. P.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Pedagogy, Professor; **Gogoberidze A. G.**, Head of Department of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Pedagogy, Professor; **Gavrinskaya Yu. Yu.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Pedagogy, Professor; **Galaktionova A. E.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Pedagogy, Associate Professor; **Dorskaya A. A.**, Professor of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Law, Professor; **Kantor V. Z.**, Doctor of Pedagogy, Professor Herzen State Pedagogical University of Russia; **Kotova I. B.**, Corresponding Member of the Russian Academy on Education, Distinguished Scientist of the Republic of Ingushetia, Head of the Laboratory of the Institute of Educational Technologies of the Russian Academy of Sciences, Doctor of Psychology, Professor; **Krum Krumov**, Director of UCCMOR of «St. Kliment Ohridski» University of Sofia (Sofia, Bulgaria), Doctor of Sciences, Professor; **Pisareva S. A.**, Laureate of the Government of Saint Petersburg, Head of Department of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Pedagogy, Professor; **Radionova N. F.**, Professor of Department of Herzen State Pedagogical University of Russia, Doctor of Pedagogy, Professor; **Rogacheva T. V.**, Head of Department of Ural State Medical University, Doctor of Psychology, Professor.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Матросова Ю. С.*</i>	Отчуждение подростков от школы как негативный фактор социализации	7
<i>Четырина А. М.*</i>	Сетевые ресурсы по этимологии русского языка: специфика представления лексикографической информации	12
<i>Вацковская И. С.*</i>	Особенности передачи эргонимов при переводе медиатекстов	17
<i>Лу Исинь*</i>	Принципы создания корпусов китайского языка	22
<i>Данильчук М. В.*</i>	Потенциал фоносемантического анализа в процессе номинации в маркетинге	29
<i>Чжан Мэн*</i>	Образ красивой женщины в китайских фразеологизмах.	35
<i>Саликова О. В.*</i>	Проблема распространения субстантивных предложений французского языка второстепенными членами.	40
<i>Цзинцзин Цзинь</i>	Историко-символическое представление Китая в русской культуре на материале печатных СМИ	45
<i>Кузнецов Е. С.*</i>	Системное моделирование мобильного обучения английскому языку в дополнительном образовании детей.	49
<i>Левшина С. В.</i>	Изменение содержания школьного естественнонаучного образования при реформировании школы в период 20–90-х гг. XX века.	55
<i>Мызникова А. В.</i>	Самостоятельная работа по химии курсантов медицинских специальностей военного вуза.	61
<i>Рудыхина О. В.*</i>	Индивидуально-психологический профиль у студентов педагогического вуза с разными показателями субъектности	66
<i>Фленина Т. А.,*</i>	Научная деятельность обучающейся молодежи как ценность общественного развития	71
<i>Семенова М. М.</i>	Новые формы практик студентов — будущих учителей на основе коммуникационного подхода	76
<i>Примчук Н. В.</i>	Типология коннотативных значений фразеологических единиц в английском и азербайджанском языках	80
<i>Рагимов Г. А.</i>	Наши авторы	88
	Информация для авторов	95

* Статья публикуется при финансовой поддержке проекта 3.1.3 «Организация и проведение курсной поддержки научно-исследовательской деятельности аспирантов и молодых научно-педагогических работников университета» Программы стратегического развития РГПУ им. А. И. Герцена.

CONTENTS

<i>Matrosova Y. S.</i>	The Alienation of Teenagers from School as a Negative Factor of Socialization	7
<i>Chetyrina A. M.</i>	Network Resources on Etymology of the Russian language: the Specificity of Presentation of Lexicographical Information	12
<i>Vatskovskaya I. S.</i>	Translation Features of Ergonims in Mass Media Texts	17
<i>Lu Yixin</i>	The Principles for Building Chinese Corpora	22
<i>Danilchuk M. B.</i>	Phonosemantic analysis Potential in the Process of Naming in Marketing	29
<i>Zhang Meng</i>	«Female beauty» in Chinese Phraseological Units	35
<i>Salikova O. V.</i>	The Problem of Distribution of Substantive Offers of French by Minor Members	40
<i>Czinczin Czin</i>	The Historical and Symbolical Representation of China in the Russian Culture on Material of Printed Media.	45
<i>Kuznecov E. S.</i>	The System Modeling of Mobile training in English in Additional Education of Children	49
<i>Levshina S. V.</i>	Change the Content of School Science Education in the Reform School during the Period 20–90-ies of the XXth century	55
<i>Myznikova A. V.</i>	Independent Work in Chemistry cadets of Military high School medical specialties.	61
<i>Rudykhina O. B.</i>	Individual and Psychological Profile at Students of Pedagogical higher education institution with different indicators of Subjectivity	66
<i>Flenina T. A. ,</i> <i>Semjonova M. M.</i>	The Scientific Activity of Young People learning how to value social Development	71
<i>Primchuk N. B.</i>	New forms of students – future teachers training on the basis of the communication approach	76
<i>Rahimov G. A.</i>	Typology of Connotative meanings of Phraseological units in the English and Azerbaijani languages.	80
	Our Authors.	88
	Information for the Authorss	95